MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

HOT KNIFE

EXPONDO.COM

DE	Produktname	Thermisches Messer
EN	Product name	Hot knife
PL	Nazwa produktu	Nóż termiczny
CZ	Název výrobku	Termický nůž
FR	Nom du produit	Couteau thermique
IT	Nome del prodotto	Coltello termico
ES	Nombre del producto	Cuchillo térmico
HU	Termék neve	Hő kés
DA	Produktnavn	Termisk kniv
FI	Tuotteen nimi	Lämpöveitsi
NL	Productnaam	Thermisch mes
NO	Produktnavn	Termisk kniv
SE	Produktnamn	Termisk kniv
PT	Nome do produto	Faca térmica
SK	Názov produktu	Termický nôž
BG	Име на продукта	Термален нож
EL	Όνομα προϊόντος	Θερμικό μαχαίρι
HR	Naziv proizvoda	Termički nož
LT	Produkto pavadinimas	Terminis peilis
RO	Numele produsului	Cuțit termic
SL	Ime izdelka	Termični nož

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-ISU-M60W
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

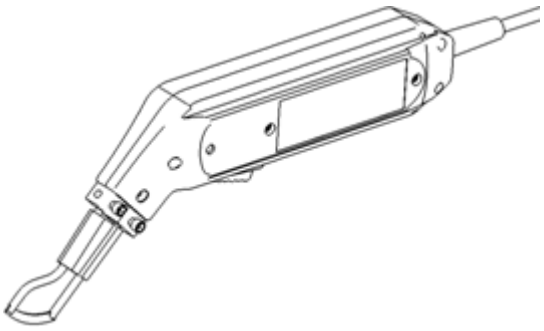
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Thermisches Messer
Modell	MSW-ISU-M60W
Nennspannung [V~]	230V AC
Nennleistung [W]	60W
Temperatur [°C]	500
Intermittierender Betrieb	15s an /45s aus
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	26.3x12.5x4
Gewicht [kg]	2,12

Anmeldung

Schneiden Sie das Seil mit einem Durchmesser von 2 cm und das Gurtband mit einer feinen Schneide, ohne es zu zerstreuen. Das mit dem Schneidefuß verbundene heiße Messer schneidet das Kunstfasertuch ohne Rückstau unter dem Tuch durch und versiegelt auch die Schnittkante; es schneidet die Siegellinie auf dem Beutel. Besonders gut geeignet zum Schneiden von Segeltuch, Markisen und Filtertuch.



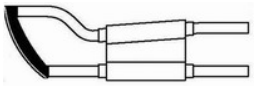
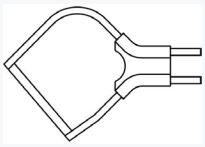
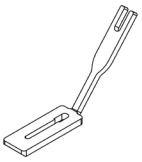
Vorbereitung

a) Wählen Sie eine heiße Messerklinge aus, die für den jeweiligen Verwendungszweck geeignet ist.
b) Lösen Sie die Rändelmutter, wenn das Gerät kalt ist.
c) Setzen Sie jeden Schenkel der Klinge ein und ziehen Sie die Rändelmuttern fest. Achten Sie darauf, dass die Klinge und der Schneidkopf optimalen Kontakt haben. Wenn die beiden Schenkel des Messers nicht ordnungsgemäß installiert sind, kann das Gerät nicht aufheizen.

Schneiden

a) Betätigen Sie den Schalter; die Kontrollleuchte und das Messer heizen auf.
b) Vermeiden Sie einen direkten Kurzschluss zwischen den Schneidköpfen.
c) Verwenden Sie keine metallischen Lineale zur Führung der Klinge.
d) Schneidköpfe mit beiliegender Drahtbürste reinigen.
e) Vergewissern Sie sich, dass die Klinge mit dem Schneidgut verbunden ist, bevor die Klinge erhitzt wird.

Teile

Klinge und Modellnummer	**Bild**	**Anmeldung**
R-Klinge Nr.10.2		Standard-Klinge
F-Klinge Nr.40.2		Für Schneidband
Schneidefuß		Kombiniert mit R-Klinge, ohne Verwendung einer Schneidfläche

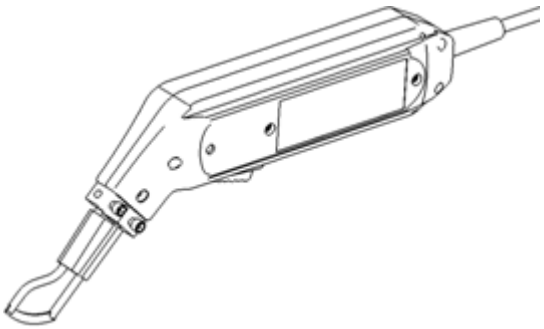
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Hot knife
Model	MSW-ISU-M60W
Rated voltage [V~]	230V AC
Rated power [W]	60W
Temperature [°C]	500
Intermittent operation	15s on /45s off
Dimensions (width x depth x height) [cm]	26.3x12.5x4
Weight [kg]	2.12

Application

Cut the rope with diameter 2cm, and the webbing, with fine cutting edge, no disperse. Attached with the cutting foot, the hot knife cuts the synthetic fiber cloth without backup under the cloth, sealing the cutting edge as well; cut the seal line on the bag. Especially good for cutting sail cloth, awnings, and filter cloth.



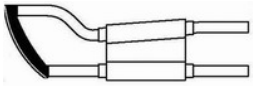
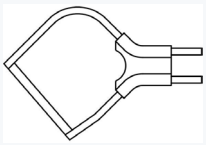
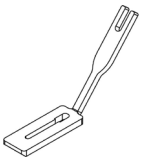
Preparation

a) Select a hot knife blade corresponding to the cutting use.
b) Loosen the knurled nut when device is cold.
c) Insert each leg of the blade and tighten the knurled nuts. Make sure that the blade and the cutting head have optimal contact. If both legs of the blade are not properly installed, the unit will not heat up.

Cutting

a) Actuate switch; the indicator light and the blade will heat up.
b) Avoid direct short circuit between cutting heads.
c) Do not use metallic rulers for guiding the blade.
d) Clean cutting heads with enclosed wire brush.
e) Make sure the blade is connected to the cutting material before blade heats up.

Parts

Blade and model number	Image	Application
R blade No.10.2		Standard blade
F blade No.40.2		For cutting belt
Cutting foot		Combined with R blade, without using a cutting surface

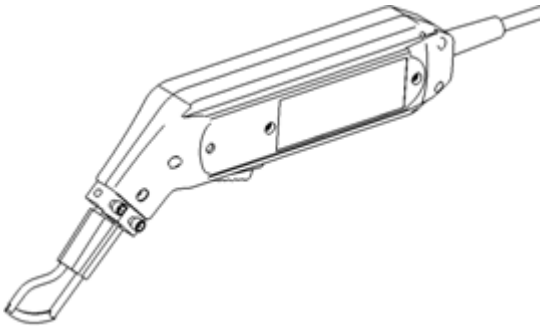
Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Nóż termiczny
Model	MSW-ISU-M60W
Napięcie znamionowe [V~]	230V prąd zmienny
Moc znamionowa[W]	60 W
Temperatura [°C]	500
Praca przerywana	15s wł./45s wył.
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [cm]	26,3x12,5x4
Ciężar [kg]	2,12

Aplikacja

Odetnij linę o średnicy 2 cm i taśmę, używając cienkiego ostrza, aby się nie rozproszyła. Połączony ze stopką tnącą, gorący nóż tnie tkaninę z włókien syntetycznych bez konieczności stosowania pod nią podpórki, uszczelniając również krawędź tnącą; przecina również linię uszczelnienia na worku. Szczególnie nadaje się do cięcia żagli, markiz i tkanin filtracyjnych.



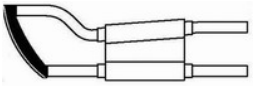
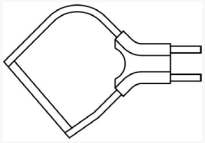
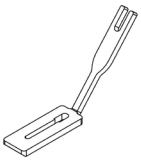
Przygotowanie

a) Wybierz ostrze noża gorącego odpowiednie do rodzaju cięcia.
b) Poluzuj nakrętkę radełkowaną, gdy urządzenie jest zimne.
c) Włóż każdą nóżkę ostrza i dokręć nakrętki radełkowane. Upewnij się, że ostrze i głowica tnąca mają optymalny kontakt. Jeśli obie nóżki ostrza nie zostaną prawidłowo zamontowane, urządzenie nie będzie się nagrzewać.

Cięcie

a) Naciśnij przełącznik; kontrolka i ostrze zaczną się nagrzewać.
b) Unikać bezpośredniego zwarcia pomiędzy głowicami tnącymi.
c) Nie należy używać metalowych linijek do prowadzenia ostrza.
d) Głowice tnące należy czyścić za pomocą dołączonej szczotki drucianej.
e) Przed nagrzaniem upewnij się, że ostrze jest połączone z materiałem tnącym.

Strony

Ostrze i numer modelu	Obraz	Aplikacja
Ostrze R nr 10.2		Ostrze standardowe
Ostrze F nr 40.2		Do cięcia pasa
Stopa tnąca		W połączeniu z ostrzem R, bez użycia powierzchni tnącej

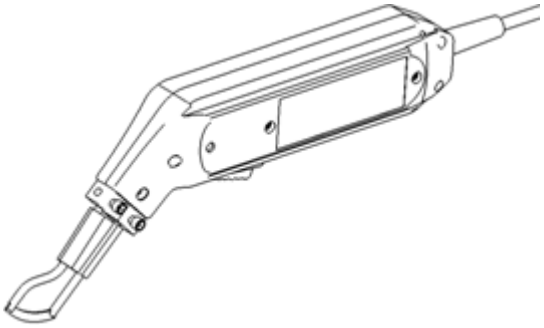
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Tepelný nůž
Model	MSW-ISU-M60W
Jmenovité napětí [V~]	230V AC
Jmenovitý výkon[W]	60W
Teplota [°C]	500
Přerušovaný provoz	15s zapnuto / 45s vypnuto
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	26,3x12,5x4
Hmotnost [kg]	2,12

Aplikace

Odřízněte lano o průměru 2 cm a popruh s jemným ostřím, bez rozptylu. Horký nůž, připojený k řezací patce, řeže tkaninu ze syntetických vláken bez zálohování pod tkaninou a utěsní také ostří; odřízněte těsnicí čáru na sáčku. Zvláště dobré pro řezání plachtoviny, markýz a filtrační tkaniny.



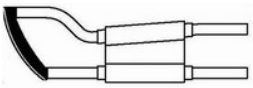
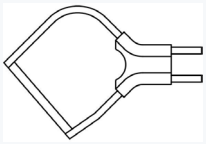
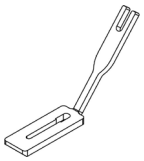
Příprava

a) Vyberte čepel horkého nože odpovídající použití při řezání.
b) Když je zařízení studené, uvolněte rýhovanou matici.
c) Vložte každou nohu čepele a utáhněte rýhované matice. Ujistěte se, že čepel a řezací hlava mají optimální kontakt. Pokud nejsou obě nohy nože správně nainstalovány, jednotka se nezahřeje.

Řezání

a) Aktivujte spínač; kontrolka a čepel se zahřejí.
b) Zabraňte přímému zkratu mezi řeznými hlavami.
c) K vedení čepele nepoužívejte kovová pravítka.
d) Vyčistěte řezací hlavy přiloženým drátěným kartáčem.
e) Ujistěte se, že je čepel připojena k řeznému materiálu, než se čepel zahřeje.

Díly

Číslo čepele a modelu	Obraz	Aplikace
R čepel č.10.2		Standardní čepel
F čepel č.40.2		Pro řezání pásu
Řezná noha		V kombinaci s čepelí R, bez použití řezné plochy

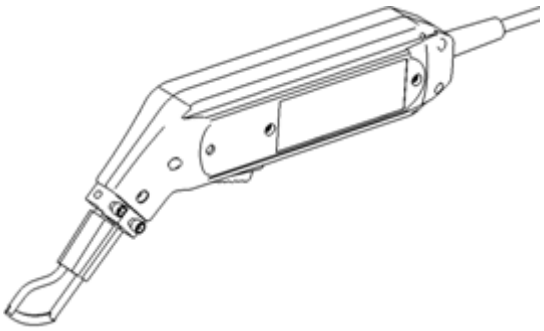
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Couteau thermique
Modèle	MSW-ISU-M60W
Tension nominale [V~]	230 V c.a.
Puissance nominale [W]	60 W
Température [°C]	500
Fonctionnement intermittent	15 secondes allumées / 45 secondes éteintes
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [cm]	26,3 x 12,5 x 4
Poids [kg]	2,12

Application

Coupez la corde d'un diamètre de 2 cm et la sangle, avec un tranchant fin, sans dispersion. Fixé au pied de coupe, le couteau chaud coupe le tissu en fibre synthétique sans support sous le tissu, scellant également le bord de coupe ; coupe la ligne de scellement sur le sac. Particulièrement adapté pour couper des voiles, des auvents et des toiles filtrantes.



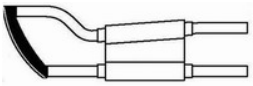
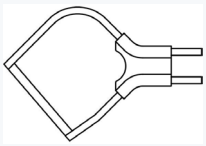
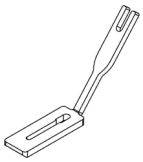
Préparation

a) Sélectionnez une lame de couteau chaud correspondant à l'utilisation de coupe.
b) Desserrez l'écrou moleté lorsque l'appareil est froid.
c) Insérez chaque jambe de la lame et serrez les écrous moletés. Assurez-vous que la lame et la tête de coupe ont un contact optimal. Si les deux pieds de la lame ne sont pas correctement installés, l'appareil ne chauffera pas.

Coupe

a) Actionnez l'interrupteur ; le voyant lumineux et la lame chaufferont.
b) Évitez les courts-circuits directs entre les têtes de coupe.
c) N'utilisez pas de règles métalliques pour guider la lame.
d) Nettoyez les têtes de coupe avec la brosse métallique fournie.
e) Assurez-vous que la lame est connectée au matériau de coupe avant que la lame ne chauffe.

Parties

Numéro de lame et de modèle	**Image**	**Application**
Lame R n°10.2		Lame standard
Lame F n°40.2		Pour couper la ceinture
Pied de coupe		Combiné avec une lame R, sans utiliser de surface de coupe

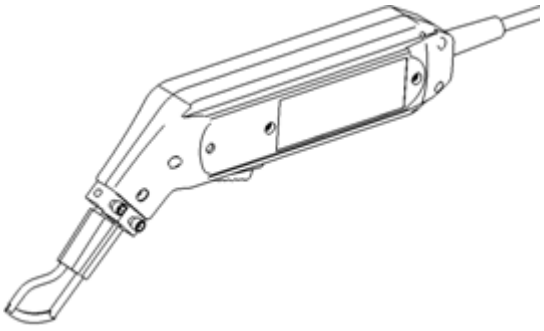
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Coltello termico
Modello	Modello MSW-ISU-M60W
Tensione nominale [V~]	230 V CA
Potenza nominale [W]	60W
Temperatura [°C]	500
Funzionamento intermittente	15s acceso/45s spento
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [cm]	Dimensioni: 26,3x12,5x4
Peso [kg]	2,12

Applicazione

Tagliare la corda con un diametro di 2 cm e la fettuccia con un taglio sottile, senza disperderla. Applicato al piedino da taglio, il coltello caldo taglia il tessuto in fibra sintetica senza supporto sotto il tessuto, sigillando anche il bordo tagliente; taglia la linea di saldatura sul sacchetto. Particolarmente indicato per tagliare teli per vele, tende da sole e tessuti filtranti.



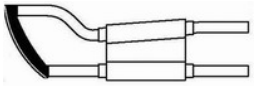
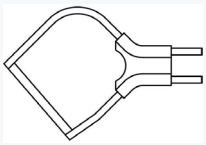
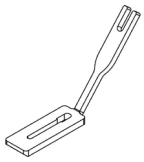
Preparazione

a) Selezionare una lama per coltello caldo adatta all'uso che si intende effettuare.
b) Allentare il dado zigrinato quando il dispositivo è freddo.
c) Inserire ciascuna gamba della lama e serrare i dadi zigrinati. Assicurarsi che la lama e la testina di taglio abbiano un contatto ottimale. Se entrambe le gambe della lama non sono installate correttamente, l'unità non si riscalderà.

Taglio

a) Azionare l'interruttore; la spia luminosa e la lama si riscaldano.
b) Evitare cortocircuiti diretti tra le testine di taglio.
c) Non utilizzare righelli metallici per guidare la lama.
d) Pulire le testine di taglio con la spazzola metallica in dotazione.
e) Assicurarsi che la lama sia collegata al materiale da tagliare prima che si riscaldi.

Parti

Lama e numero di modello	Immagine	Applicazione
Lama R n. 10.2		Lama standard
Lama F n.40.2		Per tagliare la cintura
Piede di taglio		In combinazione con la lama R, senza utilizzare una superficie di taglio

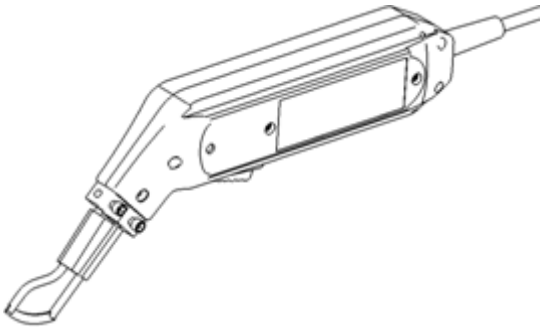
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Cuchillo térmico
Modelo	Avión de combate submarino ISU-M60W
Tensión nominal [V~]	230 V CA
Potencia nominal [W]	60 W
Temperatura [°C]	500
Funcionamiento intermitente	15 s encendido/45 s apagado
Dimensiones (ancho x profundidad x alto) [cm]	26,3 x 12,5 x 4
Peso [kg]	2,12

Solicitud

Cortar la cuerda con un diámetro de 2 cm, y la cinta, con el borde de corte fino, sin dispersar. Sujeto al pie de corte, el cuchillo caliente corta la tela de fibra sintética sin respaldo debajo de la tela, sellando también el borde de corte; corta la línea de sellado en la bolsa. Especialmente bueno para cortar telas para velas, toldos y telas filtrantes.



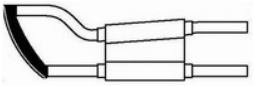
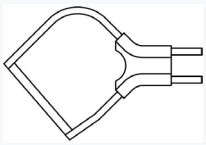
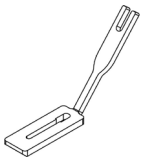
Preparación

a) Seleccione una hoja de cuchillo caliente que corresponda al uso de corte.
b) Afloje la tuerca moleteada cuando el dispositivo esté frío.
c) Inserte cada pata de la cuchilla y apriete las tuercas moleteadas. Asegúrese de que la cuchilla y el cabezal de corte tengan un contacto óptimo. Si ambas patas de la cuchilla no están instaladas correctamente, la unidad no se calentará.

Corte

a) Accionar el interruptor; la luz indicadora y la cuchilla se calentarán.
b) Evite el cortocircuito directo entre los cabezales de corte.
c) No utilice reglas metálicas para guiar la cuchilla.
d) Limpie los cabezales de corte con el cepillo de alambre incluido.
e) Asegúrese de que la cuchilla esté conectada al material de corte antes de que se caliente.

Regiones

Hoja y número de modelo	Imagen	Solicitud
Hoja R n.º 10,2		Hoja estándar
Hoja F n.º 40,2		Para cortar cinta
Pie de corte		Combinado con cuchilla R, sin utilizar superficie de corte

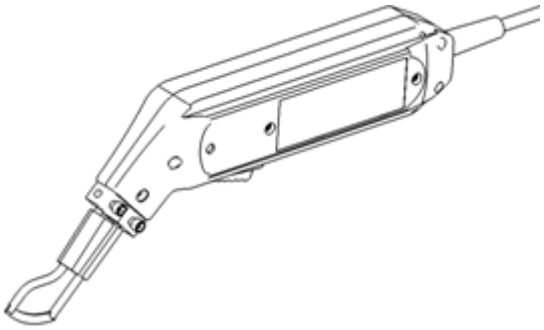
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Termikus kés
Modell	MSW-ISU-M60W
Névleges feszültség [V~]	230V AC
Névleges teljesítmény [W]	60W
Hőmérséklet [°C]	500
Időszakos működés	15s be /45s ki
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [cm]	26.3x12.5x4
Súly [kg]	2,12

Alkalmazás

Vágja a kötelet 2 cm átmérőjű, és a heveder, finom vágóéllel, nem szóródik. A vágólábbal csatlakoztatva a forró kés vágja a műszálas szövetet a szövet alatt biztonsági mentés nélkül, a vágási él lezárása is; vágja a zsákon lévő pecsétvonalat. Különösen jó vitorlavászon, napellenző és szűrőszövet vágásához.



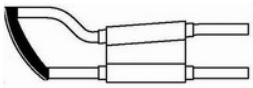
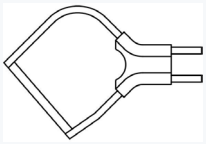
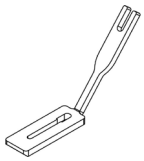
Előkészítés

a) Válassza ki a vágási célnak megfelelő forró késpengét.
b) Ha a készülék hideg, lazítsa meg a bütykös anyát.
c) Helyezze be a penge minden lábát, és húzza meg a bütykös anyákat. Győződjön meg arról, hogy a penge és a vágófej optimálisan érintkezik egymással. Ha a penge mindkét lába nincs megfelelően felszerelve, a készülék nem fog felmelegedni.

Vágás

a) Kapcsolja be a kapcsolót; a jelzőfény és a penge felmelegszik.
b) Kerülje a közvetlen rövidzárlatot a vágófejek között.
c) Ne használjon fém vonalzót a penge vezetéséhez.
d) Tisztítsa meg a vágófejeket a mellékelt drótkefével.
e) Győződjön meg róla, hogy a penge a vágóanyaghoz csatlakozik, mielőtt a penge felmelegszik.

Alkatrészek

Penge és modellszám	Kép	Alkalmazás
R penge No.10.2		Standard penge
F penge No.40.2		A vágószalaghoz
Vágó láb		R pengével kombinálva, vágófelület használata nélkül

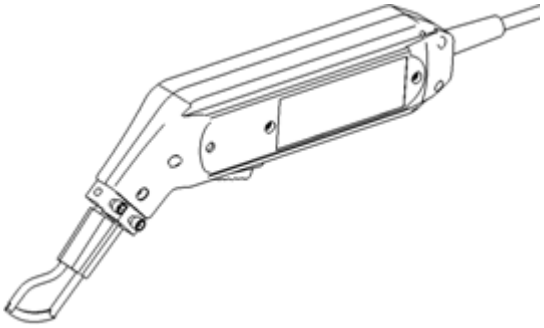
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Termisk kniv
Model	MSW-ISU-M60W
Nominel spænding [V~]	230V AC
Nominel effekt[W]	60W
Temperatur [°C]	500
Intermitterende drift	15s on /45s off
Mål (bredde x dybde x højde) [cm]	26,3x12,5x4
Vægt [kg]	2,12

Anvendelse

Klip rebet med en diameter på 2 cm og båndet med en fin skærekant, så det ikke spredes. Den varme kniv, der er fastgjort til skærefoden, skærer den syntetiske fiberdug uden backup under dugen og forsegler også skærekanten; skær forseglingslinjen på posen. Særligt god til at skære sejldug, markiser og filterdug.



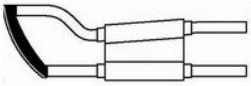
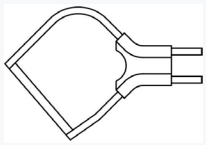
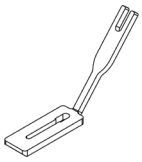
Forberedelse

a) Vælg et varmt knivblad, der svarer til skæreanvendelsen.
b) Løsn den riflede møtrik, når enheden er kold.
c) Sæt hvert ben på klingen, og spænd de riflede møtrikker. Sørg for, at klingen og skærehovedet har optimal kontakt. Hvis begge ben på bladet ikke er korrekt monteret, vil enheden ikke varme op.

Skæring

a) Betjen kontakten; indikatorlyset og kniven bliver varme.
b) Undgå direkte kortslutning mellem skærehovederne.
c) Brug ikke metalliske linealer til at styre klingen.
d) Rengør skærehovederne med den medfølgende stålbørste.
e) Sørg for, at klingen er forbundet med skærematerialet, før klingen varmes op.

Dele

Blad og modelnummer	Billede	Anvendelse
R-blad nr. 10.2		Standard klinge
F-blad nr. 40.2		Til skærebånd
Skærefod		Kombineret med R-kniv, uden brug af skæreflade

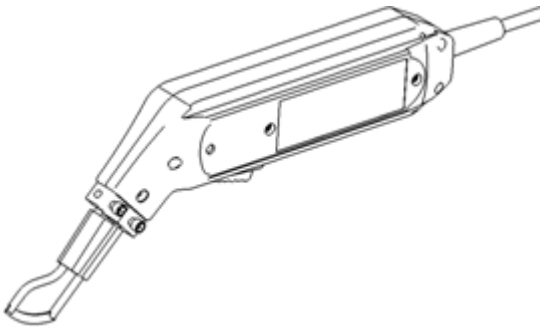
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Lämpöveitsi
Malli	MSW-ISU-M60W
Nimellisjännite [V~]	230V AC
Nimellisteho [W]	60W
Lämpötila [°C]	500
Ajoittainen toiminta	15s päällä / 45s pois päältä
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [cm]	26,3x12,5x4
Paino [kg]	2,12

Sovellus

Leikkaa köysi, jonka halkaisija on 2 cm, ja nauha, jossa on hieno leikkausreuna, ei leviä. Leikkuujalan kanssa kiinnitetty kuuma veitsi leikkaa synteettisen kuitukankaan ilman tukia kankaan alla ja tiivistää myös leikkuureunan; leikkaa pussin sinettiviiva. Soveltuu erityisen hyvin purjekankaiden, markiisien ja suodatinkankaiden leikkaamiseen.



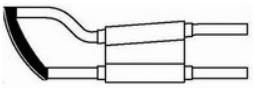
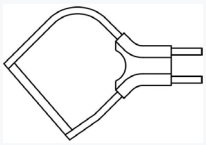
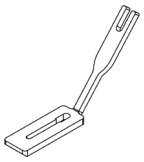
Valmistelu

a) Valitse leikkauskäyttöä vastaava kuuma veitsen terä.
b) Löysää pyällettyä mutteria, kun laite on kylmä.
c) Aseta terän kumpikin jalka sisään ja kiristä pyälletyt mutterit. Varmista, että terä ja leikkuupää ovat optimaalisessa kosketuksessa. Jos terän molempia jalkoja ei ole asennettu oikein, laite ei kuumene.

Leikkaus

a) Käytä kytkintä; merkkivalo ja terä kuumenevat.
b) Vältä suoraa oikosulkua leikkuupäiden välillä.
c) Älä käytä metallisia viivoja terän ohjaamiseen.
d) Puhdista leikkuupäät mukana toimitetulla teräsharjalla.
e) Varmista, että terä on liitetty leikkuumateriaaliin ennen kuin terä kuumenee.

Osat

Terä ja mallinumero	Kuva	Sovellus
R-terä nro 10.2		Vakioterä
F-terä nro 40.2		Hihnan leikkaamiseen
Leikkausjalka		Yhdistetty R-terän kanssa ilman leikkauspintaa

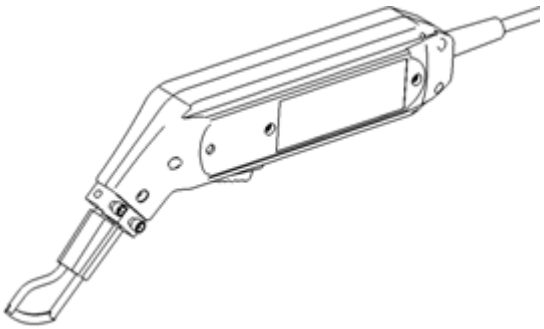
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Thermisch mes
Model	MSW-ISU-M60W
Nominale spanning [V~]	230V wisselstroom
Nominaal vermogen [W]	60W
Temperatuur [°C]	500
Intermitterende werking	15s aan /45s uit
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [cm]	26,3x12,5x4
Gewicht [kg]	2,12

Sollicitatie

Snijd het touw met een diameter van 2 cm en het bandmateriaal met een fijne snijkant, zonder te verspreiden. Bevestigd aan de snijvoet, snijdt het hete mes het synthetische vezeldoek door zonder dat het onder het doek blijft steken, waarbij ook de snijkant wordt verzegeld; snijd de verzegelingslijn op de zak door. Bijzonder geschikt voor het snijden van zeildoek, zonneschermen en filterdoek.



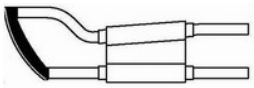
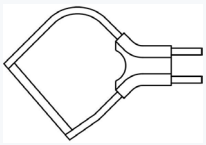
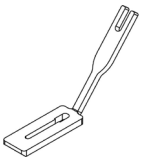
Voorbereiding

a) Selecteer een mes dat geschikt is voor het snijdoel.
b) Draai de kartelmoer los als het apparaat koud is.
c) Plaats de poten van het blad en draai de kartelmoeren vast. Zorg ervoor dat het mes en de snijkop optimaal contact maken. Als beide poten van het blad niet goed zijn gemonteerd, wordt het apparaat niet warm.

Snijden

a) Schakel de schakelaar in; het indicatielampje en het mes worden warm.
b) Vermijd directe kortsluiting tussen snijkoppen.
c) Gebruik geen metalen linialen om het mes te geleiden.
d) Reinig de snijkoppen met de bijgeleverde staalborstel.
e) Zorg ervoor dat het mes op het te snijden materiaal is aangesloten voordat het mes opwarmt.

Onderdelen

Blad en modelnummer	Afbeelding	Sollicitatie
R-blad nr. 10.2		Standaard mes
F-mes nr. 40.2		Voor het snijden van banden
Snijvoet		Gecombineerd met R-mes, zonder gebruik van een snijvlak

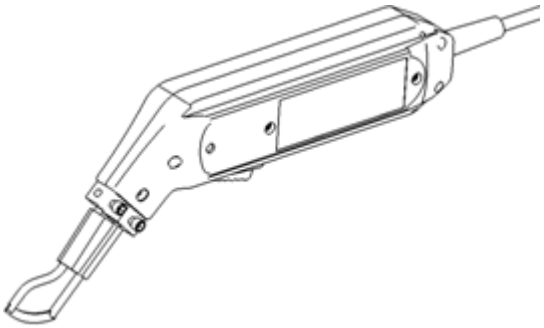
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Termisk kniv
Modell	MSW-ISU-M60W
Nominell spenning [V~]	230V AC
Nominell effekt [W]	60W
Temperatur [°C]	500
Intermitterende operasjon	15s på /45s av
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [cm].	26,3x12,5x4
Vekt [kg]	2.12

Søknad

Klipp tauet med en diameter på 2 cm, og båndet, med fin skjærekant, ikke spredning. Festet med skjærefoten kutter den varme kniven syntetisk fiberduk uten sikkerhetskopi under duken, og forsegler også skjærekanten; kutt forseglingslinjen på posen. Spesielt bra for å kutte seilduk, markiser og filterduk.



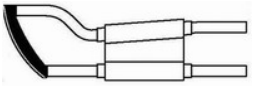
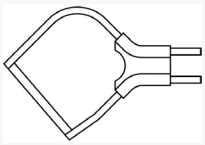
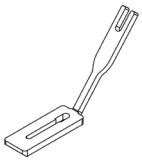
Preparat

a) Velg et varmt knivblad som tilsvarer skjærebruken.
b) Løsne den riflede mutteren når enheten er kald.
c) Sett inn hvert ben på bladet og stram til de riflede mutterne. Sørg for at bladet og skjærehodet har optimal kontakt. Hvis begge bena på bladet ikke er riktig installert, vil ikke enheten varmes opp.

Kutting

a) Aktivere bryteren; indikatorlyset og bladet varmes opp.
b) Unngå direkte kortslutning mellom skjærehodene.
c) Ikke bruk metalliske linjaler for å styre bladet.
d) Rengjør skjærehodene med den vedlagte stålbørsten.
e) Sørg for at bladet er koblet til skjærematerialet før bladet varmes opp.

Deler

Blad og modellnummer	Bilde	Søknad
R blad nr.10.2		Standard blad
F-blad nr.40.2		For skjærebelte
Skjærende fot		Kombinert med R-blad, uten bruk av skjæreflate

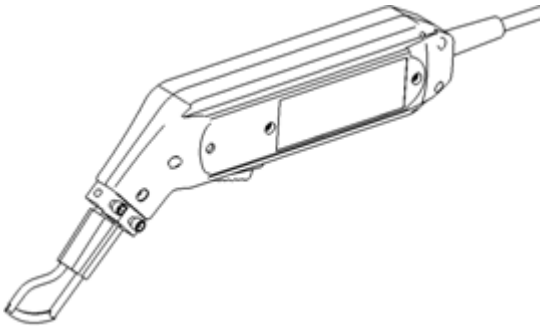
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Termisk kniv
Modell	MSW-ISU-M60W
Märkspänning [V~]	230V AC
Nominell effekt [W]	60 W
Temperatur [°C]	500
Intermittent operation	15s på /45s av
Mått (bredd x djup x höjd) [cm]	26,3x12,5x4
Vikt [kg]	2,12

Ansökan

Klipp av repet med en diameter på 2 cm, och bandet, med fin skärkant, sprids inte. Fäst med skärfoten skär den heta kniven syntetfiberduken utan stöd under duken, och tätar även skäreggen; skär av förseglingslinjen på påsen. Särskilt bra för kapning av segelduk, markiser och filterduk.



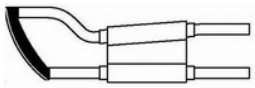
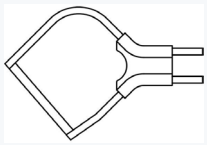
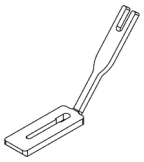
Förberedelse

a) Välj ett hett knivblad som motsvarar skäranvändningen.
b) Lossa den räfflade muttern när enheten är kall.
c) Sätt i varje ben på bladet och dra åt de räfflade muttrarna. Se till att bladet och skärhuvudet har optimal kontakt. Om båda benen på bladet inte är korrekt installerade kommer enheten inte att värmas upp.

Skärande

a) Aktivera omkopplaren; indikatorlampan och bladet kommer att värmas upp.
b) Undvik direkt kortslutning mellan skärhuvudena.
c) Använd inte linjaler av metall för att styra bladet.
d) Rengör skärhuvudena med medföljande stålborste.
e) Se till att bladet är anslutet till skärmaterialet innan bladet värms upp.

Delar

Blad och modellnummer	Bild	Ansökan
R blad nr 10.2		Standardblad
F-blad nr 40.2		För skärband
Skärande fot		Kombinerat med R-blad, utan användning av skäryta

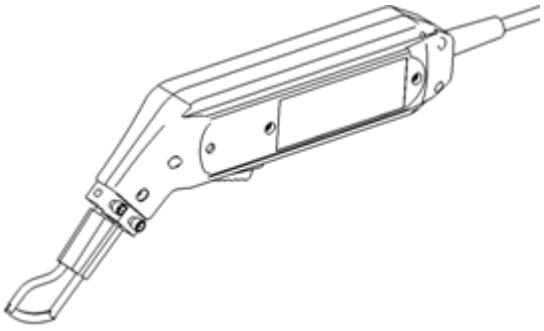
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Faca térmica
Modelo	MSW-ISU-M60W
Tensão nominal [V~]	230 V CA
Potência nominal [W]	60 W
Temperatura [°C]	500
Operação intermitente	15s ligado/45s desligado
Dimensões (largura x profundidade x altura) [cm]	26,3 x 12,5 x 4
Peso [kg]	2,12

Aplicativo

Corte a corda com 2 cm de diâmetro e a fita, com fio fino, sem dispersões. Acoplada ao pé de corte, a faca quente corta o tecido de fibra sintética sem apoio sob o tecido, selando também a lâmina de corte; corte a linha de vedação no saco. Especialmente bom para cortar telas de velas, toldos e telas de filtro.



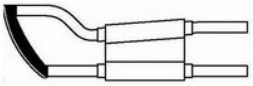
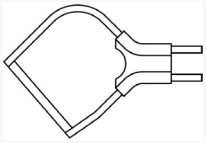
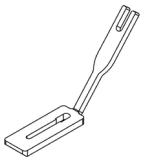
Preparação

a) Selecione uma lâmina de faca quente correspondente ao uso do corte.
b) Solte a porca serrilhada quando o dispositivo estiver frio.
c) Insira cada perna da lâmina e aperte as porcas serrilhadas. Certifique-se de que a lâmina e a cabeça de corte tenham contato ideal. Se ambas as pernas da lâmina não estiverem instaladas corretamente, a unidade não aquecerá.

Corte

a) Acione o interruptor; a luz indicadora e a lâmina aquecerão.
b) Evite curto-circuito direto entre cabeças de corte.
c) Não utilize réguas metálicas para guiar a lâmina.
d) Limpe as cabeças de corte com a escova de aço fornecida.
e) Certifique-se de que a lâmina esteja conectada ao material de corte antes que ela aqueça.

Partes

Lâmina e número do modelo	Imagem	Aplicativo
Lâmina R No.10.2		Lâmina padrão
Lâmina F No.40.2		Para cortar correia
Pé cortante		Combinado com lâmina R, sem usar superfície de corte

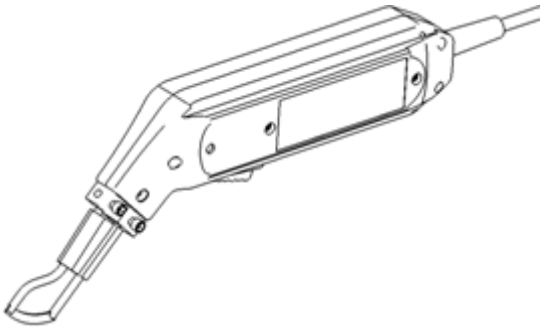
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Tepelný nôž
Model	MSW-ISU-M60W
Menovité napätie [V~]	230V AC
Menovitý výkon [W]	60 W
Teplota [°C]	500
Prerušovaná prevádzka	15 s zapnuté / 45 s vypnuté
Rozmery (šírka x hĺbka x výška; mm) [cm]	26,3 x 12,5 x 4
Hmotnosť [kg]	2,12

Aplikácia

Odrežte lano s priemerom 2 cm a popruh s jemným ostrím, bez rozptylu. Horúci nôž, pripevnený k reznej pätke, prerezáva tkaninu zo syntetických vlákien bez zálohovania pod tkaninou, pričom utesňuje aj reznú hranu; odrežte tesniacu líniu na vrecku. Zvlášť dobré na rezanie plachtoviny, markíz a filtračnej látky.



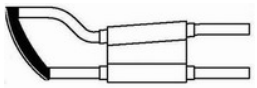
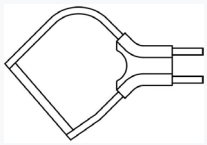
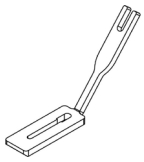
Príprava

a) Vyberte horúcu čepeľ noža zodpovedajúcu použitiu pri rezaní.
b) Keď je zariadenie studené, uvoľnite ryhovanú maticu.
c) Vložte každú nohu čepele a utiahnite ryhované matice. Uistite sa, že čepeľ a rezacia hlava majú optimálny kontakt. Ak nie sú obe nohy čepele správne nainštalované, jednotka sa nebude zahrievať.

Rezanie

a) Aktivujte spínač; kontrolka a čepeľ sa zahrejú.
b) Zabráňte priamemu skratu medzi rezacími hlavami.
c) Na vedenie čepele nepoužívajte kovové pravítka.
d) Vyčistite rezacie hlavy priloženou drôtenou kefou.
e) Uistite sa, že je čepeľ pripojená k reznému materiálu skôr, ako sa čepeľ zahreje.

Časti

Čepeľ a číslo modelu	Obrázok	Aplikácia
R čepeľ č.10.2		Štandardná čepeľ
F čepeľ č.40.2		Na rezanie pásu
Rezacia noha		V kombinácii s čepeľou R, bez použitia reznej plochy

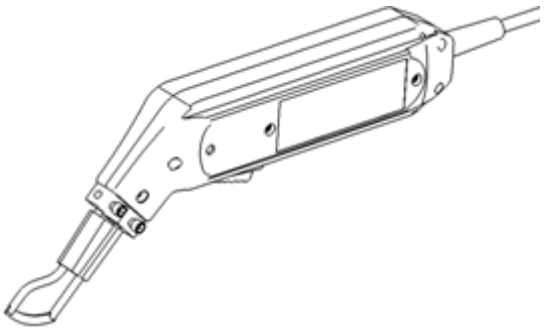
Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Термо нож
Модел	MSW-ISU-M60W
Номинално напрежение [V~]	230V AC
Номинална мощност [W]	60W
Температура [°C]	500
Прекъсната работа	15s включено/45s изключено
Размери (ширина x дълбочина x височина) [cm]	26.3x12.5x4
Тегло [kg]	2,12

Приложение

Нарежете въжето с диаметър 2 см и лентата, с фин режещ ръб, без разпръскване. Прикрепен с режещото краче, горещият нож реже плата от синтетични влакна без опора под кърпата, като запечатва и режещия ръб; изрежете уплътнителната линия на торбата. Особено добър за рязане на платна за платна, тенти и филтърна тъкан.



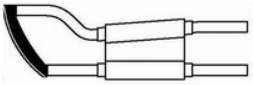
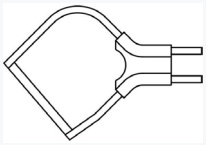
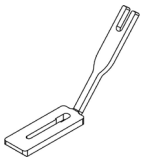
Подготовка

a) Изберете горещо острие на ножа, съответстващо на употребата на рязане.
b) Разхлабете назъбената гайка, когато устройството е студено.
c) Поставете всеки крак на острието и затегнете назъбените гайки. Уверете се, че острието и режещата глава имат оптимален контакт. Ако и двата крака на острието не са правилно монтирани, уредът няма да загрее.

Нарязване

a) Задействайте превключвателя; светлинният индикатор и острието ще се нагреят.
b) Избягвайте директно късо съединение между режещите глави.
c) Не използвайте метални линийки за насочване на острието.
d) Почистете режещите глави с приложената телена четка.
e) Уверете се, че острието е свързано с режещия материал, преди острието да се нагрее.

Ч а с т и

Нож и номер на модела	**Изображение**	**Приложение**
R острие No.10.2		Стандартно острие
F острие No.40.2		За режещ колан
Режещ крак		В комбинация с R нож, без използване на режеща повърхност

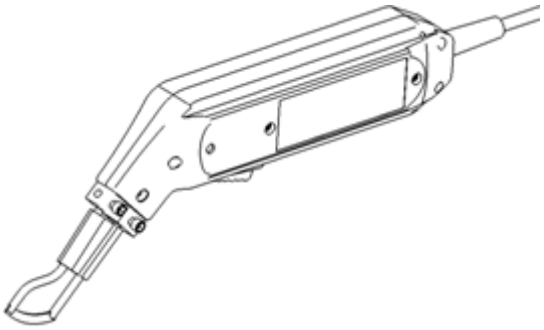
Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Θερμικό μαχαίρι
Μοντέλο	MSW-ISU-M60W
Ονομαστική τάση [V~]	230V AC
Ονομαστική ισχύς [W]	60W
Θερμοκρασία [°C]	500
Διακοπτόμενη λειτουργία	15s on /45s off
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) [cm]	26,3x12,5x4
Βάρος [kg]	2,12

Εφαρμογή

Κόψτε το σχοινί με διάμετρο 2cm, και το πλέγμα, με λεπτή άκρη κοπής, χωρίς διασπορά. Τοποθετημένο με το πόδι κοπής, το ζεστό μαχαίρι κόβει το ύφασμα από συνθετικές ίνες χωρίς εφεδρικό κάτω από το ύφασμα, σφραγίζοντας και την κοπτική άκρη. κόψτε τη γραμμή σφράγισης στην τσάντα. Ιδιαίτερα καλό για την κοπή υφάσματος πανιών, τεντών και υφασμάτων φίλτρου.



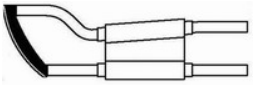
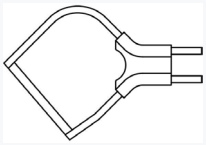
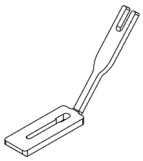
Παρασκευή

a) Επιλέξτε μια ζεστή λεπίδα μαχαιριού που αντιστοιχεί στη χρήση κοπής.
b) Χαλαρώστε το παξιμάδι όταν η συσκευή είναι κρύα.
c) Εισαγάγετε κάθε πόδι της λεπίδας και σφίξτε τα παξιμάδια με ραβδώσεις. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και η κεφαλή κοπής έχουν τη βέλτιστη επαφή. Εάν και τα δύο πόδια της λεπίδας δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά, η μονάδα δεν θα θερμανθεί.

Τομή

a) Ενεργοποίηση διακόπτη. η ενδεικτική λυχνία και η λεπίδα θα θερμανθούν.
b) Αποφύγετε το άμεσο βραχυκύκλωμα μεταξύ των κεφαλών κοπής.
c) Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικούς χάρακες για την οδήγηση της λεπίδας.
d) Καθαρίστε τις κεφαλές κοπής με κλειστή συρμάτινη βούρτσα.
e) Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι συνδεδεμένη με το υλικό κοπής πριν ζεσταθεί η λεπίδα.

ε ξ α ρ τ ή μ α τ α

Λεπίδα και αριθμός μοντέλου	**Εικών**	**Εφαρμογή**
R λεπίδα No.10.2		Τυπική λεπίδα
Λάμα F No.40.2		Για κοπή ζώνης
Πόδι κοπής		Συνδυάζεται με λεπίδα R, χωρίς τη χρήση επιφάνειας κοπής

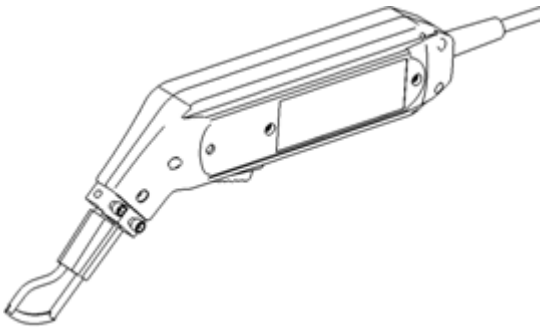
Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Termalni nož
Model	MSW-ISU-M60W
Nazivni napon [V~]	230 V AC
Nazivna snaga [W]	60W
Temperatura [°C]	500
Povremeni rad	15s uključeno /45s isključeno
Dimenzije (širina x dubina x visina) [cm]	26,3x12,5x4
Težina [kg]	2,12

Primjena

Odrežite uže promjera 2 cm, a tkanje, s finim reznim rubom, bez raspršivanja. Pričvršćen s nožicom za rezanje, vrući nož reže tkaninu od sintetičkih vlakana bez potpore ispod tkanine, brtveći i oštricu; odrežite liniju brtve na vrećici. Posebno dobar za rezanje tkanine za jedra, nadstrešnica i filter tkanine.



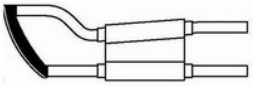
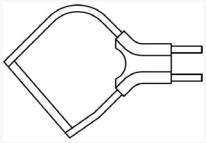
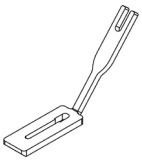
Priprema

a) Odaberite vruću oštricu noža koja odgovara namjeni rezanja.
b) Otpustite nazubljenu maticu kada je uređaj hladan.
c) Umetnite svaku nogu oštrice i zategnite nazubljene matice. Provjerite imaju li oštrica i rezna glava optimalan kontakt. Ako obje noge oštrice nisu pravilno postavljene, jedinica se neće zagrijati.

Rezanje

a) Aktivirajte prekidač; indikatorska lampica i oštrica će se zagrijati.
b) Izbjegavajte izravan kratki spoj između reznih glava.
c) Nemojte koristiti metalna ravnala za vođenje oštrice.
d) Očistite rezne glave priloženom žičanom četkom.
e) Provjerite je li oštrica spojena s materijalom za rezanje prije nego što se oštrica zagrije.

dijelovi

Oštrica i broj modela	Slika	Primjena
R oštrica br.10.2		Standardna oštrica
F oštrica br.40.2		Za rezanje trake
Rezanje stopala		U kombinaciji s R oštricom, bez upotrebe rezne površine

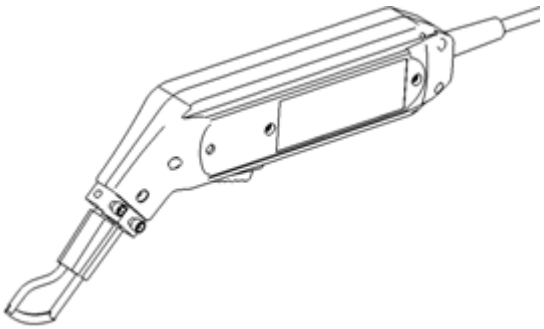
Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Terminis peilis
Modelis	MSW-ISU-M60W
Nominali įtampa [V~]	230V kintamoji srovė
Nominali galia [W]	60W
Temperatūra [°C]	500
Pertraukiamas veikimas	15 s įjungta / 45 s išjungta
Matmenys (plotis x gylis x aukštis) [cm]	26,3x12,5x4
Svoris [kg]	2,12

Taikymas

Nupjaukite 2 cm skersmens virvę, o juostą su smulkia pjovimo briauna nesisklaido. Pritvirtintas pjovimo pėdele, karštas peilis pjauna sintetinio pluošto audinį be atsarginės dalies po audiniu, taip pat užsandarindamas pjovimo kraštą; nupjaukite sandarinimo liniją ant maišelio. Ypač tinka burių audiniams, tentams ir filtrų audiniams pjauti.



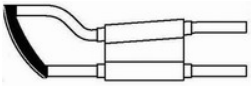
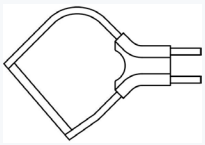
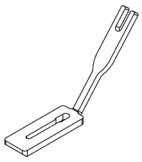
Pasiruošimas

a) Pasirinkite karštą peilio geležtę, atitinkančią pjovimo paskirtį.
b) Atlaisvinkite rievėtą veržlę, kai prietaisas šaltas.
c) Įkiškite kiekvieną ašmenų koją ir priveržkite rievėtas veržles. Įsitikinkite, kad ašmenys ir pjovimo galvutė turi optimalų kontaktą. Jei abi peilio kojos nėra tinkamai sumontuotos, įrenginys neįkais.

Pjovimas

a) Įjunkite jungiklį; indikatoriaus lemputė ir ašmenys įkais.
b) Venkite tiesioginio trumpojo jungimo tarp pjovimo galvučių.
c) Nenaudokite metalinių liniuočių peiliui valdyti.
d) Nuvalykite pjovimo galvutes pridedamu vieliniu šepečiu.
e) Įsitikinkite, kad ašmenys yra prijungti prie pjovimo medžiagos, kol ašmenys neįkaista.

Dalys

Ašmenys ir modelio numeris	Vaizdas	Taikymas
R ašmenys Nr.10.2		Standartinis peiliukas
F ašmenys Nr.40.2		Pjovimo diržui
Pjovimo pėda		Kartu su R ašmenimis, nenaudojant pjovimo paviršiaus

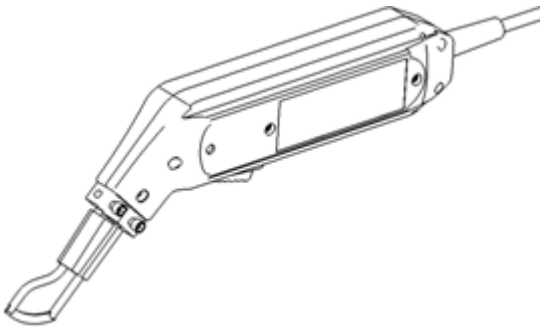
Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Cuțit termic
Model	MSW-ISU-M60W
Tensiune nominală [V~]	230V AC
Putere nominală [W]	60W
Temperatura [°C]	500
Funcționare intermitentă	15 s pornit / 45 s oprit
Dimensiuni (latime x adancime x inaltime) [cm]	26,3x12,5x4
Greutate [kg]	2,12

Aplicație

Tăiați frânghia cu diametrul de 2 cm, iar chinga, cu muchie fină, fără dispersie. Atașat cu piciorul de tăiere, cuțitul fierbinte taie pânza din fibre sintetice fără suport sub pânză, etanșând și muchia de tăiere; tăiați linia de etanșare pe pungă. Bună mai ales pentru tăierea pânzei de pânze, a copertinelor și a pânzei filtrante.



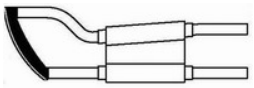
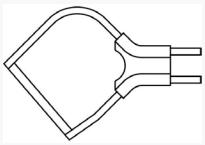
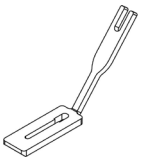
Pregătirea

a) Selectați o lamă fierbinte de cuțit corespunzătoare utilizării de tăiere.
b) Slăbiți piulița moletă când dispozitivul este rece.
c) Introduceți fiecare picior al lamei și strângeți piulițele moletate. Asigurați-vă că lama și capul de tăiere au contact optim. Dacă ambele picioare ale lamei nu sunt instalate corect, unitatea nu se va încălzi.

Tăiere

a) Acționați comutatorul; indicatorul luminos și lama se vor încălzi.
b) Evitați scurtcircuitul direct între capetele de tăiere.
c) Nu folosiți rigle metalice pentru ghidarea lamei.
d) Curățați capetele de tăiere cu peria de sârmă inclusă.
e) Asigurați-vă că lama este conectată la materialul de tăiere înainte ca lama să se încălzească.

Piese

Lama și numărul de model	Imagine	Aplicație
Lama R nr.10.2		Lama standard
Lama F Nr.40.2		Pentru tăierea centurii
Picior tăiat		Combinat cu lama R, fără a folosi o suprafață de tăiere

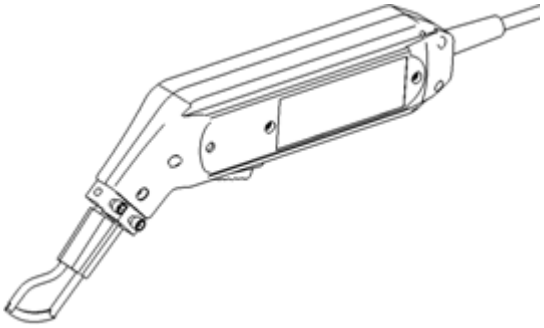
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Termični nož
Model	MSW-ISU-M60W
Nazivna napetost [V~]	230 V AC
Nazivna moč [W]	60 W
Temperatura [°C]	500
Občasno delovanje	15 s vklopljeno/45 s izklopljeno
Mere (širina x globina x višina) [cm]	26,3x12,5x4
Teža [kg]	2,12

Aplikacija

Odrežite vrv s premerom 2 cm in trak, s finim rezalnim robom, brez razpršitve. Vroči nož, pritrjen z rezalno nogo, reže tkanino iz sintetičnih vlaken brez podlage pod krpo in zatesni tudi rezalni rob; odrežite tesnilno linijo na vrečki. Posebej dobro za rezanje tkanine za jadra, platnenih streh in filtrirne tkanine.



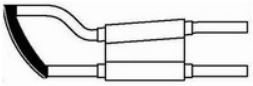
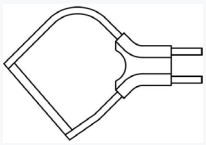
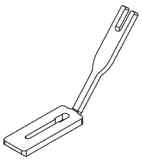
Priprava

a) Izberite vroče rezilo noža, ki ustreza uporabi rezanja.
b) Ko je naprava hladna, odvijte narebričeno matico.
c) Vstavite vsako nogo rezila in privijte narebričene matice. Prepričajte se, da imata rezilo in rezalna glava optimalen stik. Če obe nogi rezila nista pravilno nameščeni, se enota ne bo segrela.

Rezanje

a) Aktivirajte stikalo; indikatorska lučka in rezilo se segrejeta.
b) Izogibajte se neposrednemu kratkemu stiku med rezalnimi glavami.
c) Ne uporabljajte kovinskih ravnil za vodenje rezila.
d) Očistite rezalne glave s priloženo žično krtačo.
e) Prepričajte se, da je rezilo povezano z rezalnim materialom, preden se rezilo segreje.

Deli

Rezilo in številka modela	Slika	Aplikacija
R rezilo št.10.2		Standardno rezilo
F rezilo št.40.2		Za rezanje traku
Rezanje stopala		V kombinaciji z rezilom R, brez uporabe rezalne površine

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com